



© Michel Obin – Collection permanente du Centre d'Art.

**[LE PATRIMOINE]
L'ENQUÊTE]**

[LE PATRIMOINE] [EN QUESTION]

EDITO

Haïti, à l'instar de nombreux pays, est un pays vulnérable en ce qui concerne la protection de son patrimoine : Les enjeux patrimoniaux y sont colossaux.

Mais qu'est-ce qui « fait patrimoine » aujourd'hui, en Haïti ? Comment s'y incarne l'histoire ? Quels enjeux, quelles problématiques soulève la sauvegarde du patrimoine matériel et immatériel haïtien ? Quelles sont les implications en termes de protection, de conservation, de restauration ?

Le cycle « le patrimoine en question » vise à débattre des réponses à apporter pour mieux protéger et valoriser le patrimoine haïtien, patrimoine du présent, en ville comme à la campagne, patrimoines matériel et immatériel, sous l'angle de l'éducation, de la formation, de construction et de la transmission des savoirs et des savoir-faire et de le faire dialoguer avec l'histoire. Car Haïti a une histoire riche. Une histoire parfois politisée, parfois mise en légende : comme partout ! Haïti est aussi la patrie d'excellence des plasticiens, des musiciens, des poètes et écrivains. C'est donc un creuset de patrimoine extraordinaire. Du 23 au 27 octobre 2017, la Fondation Connaissance et Liberté (FOKAL) et le réseau culturel franco-haïtien - Institut français et Alliances françaises en Haïti - proposent une démarche « participative » et résolument moderne : des experts haïtiens et internationaux se succéderont pour animer une série de conférences à Port-au-Prince, Jacmel, les Cayes, Jérémie, Gonaïves et Cap-Haïtien. Un programme de visites de monuments et de sites patrimoniaux, projections de documentaires, spectacles vivants et expositions se tiendra également toute la semaine à l'échelle nationale.



INAUGURATION

LUNDI 23 OCTOBRE

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION « LES GROTTES D'HAÏTI : ENTRE IMAGINAIRES ET RÉALITÉS »

Lieu : IFH

Heure : 6h pm

Entrée libre



OUVERTURE EN PRÉSENCE DE L'AMBASSADEUR DE FRANCE EN HAÏTI, MME ELISABETH BETON DELÈGUE

Constitué de roches calcaires, le sol haïtien a permis depuis des centaines de milliers d'années à l'eau de sculpter des trésors géologiques. Depuis 2009, sous le patronage de la Commission nationale haïtienne de coopération avec l'UNESCO, une équipe de spéléologues français parcourt les montagnes

haïtiennes pour recenser, cartographier et topographier ces cavités. A travers leur travail, ces explorateurs contribuent à la découverte du patrimoine naturel haïtien ainsi que du patrimoine culturel qui y est lié. Ils s'attachent à assurer sa préservation et sa mise en valeur pour un développement responsable. Cette exposition

photographique retrace les missions d'explorations spéléologiques qui se sont déroulées dans les départements des Nippes, du Sud, du Sud-Est, de la Grand'Anse, du Plateau Central et du Nord-Ouest, ces cinq dernières années.

Exposition présentée du 23 au 31 octobre 2017 à l'IFH.

INAUGURATION

LUNDI 23 OCTOBRE



VISITE VIRTUELLE DE LA CITADELLE EN 3D
PAR L'ECOLE SUPÉRIEURE D'INFOTRONIQUE
D'HAÏTI (ESIH)

Lieu : IFH

Heure : 5h pm

Entrée libre



Il est possible aujourd'hui de visiter la Citadelle Henry en immersion dans sa réplique virtuelle en 3 dimensions, grâce au travail de l'équipe « Réalité Virtuelle » du Laboratoire SITE RE de l'Ecole Supérieure d'Infotronique d'Haïti. La modélisation du monument et la production de sa réplique exacte sous tous les angles, ont requis

des milliers de photos prises sur place, l'exploitation de plans à échelle réelle et des milliers d'heures de travail sur des logiciels spécialisés. Certaines pièces de la Citadelle, aujourd'hui inaccessibles au public pour des questions de sécurité (par exemple, l'ensemble du sous-sol et la poudrière), ont ainsi pu être reconstituées

et sont explorables dans sa version virtuelle. Ce travail a succédé à la modélisation du parc historique de Martissant, réalisée dans le cadre d'un projet similaire.

CONFERENCE

MARDI 24 OCTOBRE

RETOUR AUX ORIGINES, QUELS REGARDS
SUR LE PATRIMOINE ARCHÉOLOGIQUE
PRÉCOLOMBIEN ?

Lieu : Bureau National d'Ethnologie (BNE)

Heure : 3h pm

Entrée libre

Débat modéré par Élisabeth Pierre-
Louis Augustin, Directrice des
programmes de Fokal



**JOSEPH SONY JEAN,
DOCTORANT EN ARCHÉOLOGIE À
L'UNIVERSITÉ DE LEIDEN, PAYS-
BAS.**

« Paysage archéologique des
établissements amérindiens d'Haïti »

Le patrimoine archéologique amérindien révèle une grande richesse culturelle, souvent oubliée et menacée par les impacts des activités humaines et les contingences environnementales. Basée sur une approche pluridisciplinaire découlant

de l'archéologie, de l'ethnohistoire et de l'ethnographie, cette communication propose une réflexion sur le paysage archéologique des établissements amérindiens d'Haïti. Il s'agit à la fois de comprendre les dynamiques de peuplement

et de réfléchir sur le patrimoine archéologique amérindien comme traces matérielles témoignant d'un pan de l'histoire haïtienne.

SUITE >

CONFERENCE

MARDI 24 OCTOBRE

> SUITE



**ANDRÉ DELPUECH,
CONSERVATEUR GÉNÉRAL
DU PATRIMOINE,
DIRECTEUR DU MUSÉE
DE L'HOMME – MUSÉUM
NATIONAL D'HISTOIRE
NATURELLE.**

« 1492-1522 : L'invention de
l'Amérique »

Quand Christophe
Colomb aborde, en 1492, les

Bahamas puis les Grandes
Antilles, il pense être arrivé aux
Indes et ne réalisera jamais
véritablement qu'il a abordé
un continent qui n'existait
pas aux yeux des Européens,
un monde nouveau de leur
point de vue qui sera baptisé
quelques années plus tard
Amérique. Les trente années
qui vont du premier voyage
de Colomb au tour du monde

de Magellan terminé en
1522 s'avèrent un moment
décisif, sans doute, comme
le disait Claude Lévi-Strauss,
l'événement le plus important
de l'histoire de l'humanité.
L'archipel des Antilles, et
tout particulièrement l'île
d'Ayiti/Hispaniola (partagée
aujourd'hui entre les
Républiques dominicaine
et d'Haïti) et ses premiers

habitants, les Taïnos, jouent
un rôle décisif dans ce
moment crucial où trois
continents se rencontrent,
l'Amérique, l'Europe et
l'Afrique, dans une première
véritable mondialisation.

PROJECTION DEBAT

MARDI 24 OCTOBRE

« QUAI BRANLY, NAISSANCE
D'UN MUSÉE »

Lieu : IFH

Heure : 7hpm

Entrée libre



★ musée du quai Branly

arte

Dans les trois mois qui précèdent son ouverture, le nouveau bâtiment du quai Branly devient un musée. On y apporte des centaines de milliers d'objets qui constituent ses réserves. On y installe 4 000 œuvres venues d'Océanie, d'Asie, d'Amérique et d'Afrique. Une communauté s'active : ouvriers et restaurateurs, responsables de la signalétique, de l'éclairage ou du multimédia, socleurs et scientifiques. Les enjeux sont puissants, les situations fortes, chacun se révèle. Un musée est en train de naître.

Projection en présence de M. André DELPUECH, Conservateur général du patrimoine, Directeur du Musée de l'Homme – Muséum national d'Histoire naturelle.

CONFERENCE

MERCREDI 25 OCTOBRE

PATRIMOINE HAÏTIEN, PATRIMOINE IGNORÉ ?

Lieu : Maison Dufort

Heure : 2h pm

Entrée libre

EXPOSITION

PROCESSUS DE RESTAURATION DE LA MAISON DUFORT

Lieu : Maison Dufort

Débat modéré par Farah Hyppolite de FOKAL

**PIERRE-ANTOINE GATIER,
ARCHITECTE EN CHEF
ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES MONUMENTS
HISTORIQUES**

« Nouvelle Orléans -
intervention du Ministère
de la culture et de la
communication après
l'ouragan Katrina
du 29 août 2005 »

La ville de la Nouvelle Orléans a été frappée par l'ouragan Katrina en 2005. Cette catastrophe naturelle a causé de nombreuses victimes humaines et des destructions patrimoniales accompagnées d'un déplacement de population.

Katrina est responsable d'une modification profonde et durable de la ville tant dans sa composition patrimoniale que dans son architecture.

Le Ministère de la culture français a entrepris des démarches d'assistance en dialogue avec les autorités américaines avec un volet destiné à la conservation du patrimoine.

**PATRICK DELATOUR,
ARCHITECTE DES
MONUMENTS, ANCIEN
MINISTRE DU TOURISME**

« La restauration de la
Citadelle La Ferrière :
L'architecture militaire
coloniale et haïtienne »

Notre patrimoine militaire a été le témoin de notre asservissement et de nos combats et a démontré notre volonté de vivre en peuple libre de décider de ses destinées. Sa connaissance, sa protection et sa mise en valeur participent aussi bien de notre recherche identitaire que de notre capacité à créer de la richesse.

**SAMUEL REGULUS,
ENSEIGNANT-CHERCHEUR
ET MEMBRE DU
LABORATOIRE LADIREP**

« Appropriation du
patrimoine culturel aux
regards de la mémoire de
l'esclavage en Haiti »

Très souvent on définit le patrimoine culturel comme « tout ce que nos ancêtres nous ont laissé en héritage ». Cette intervention tend à faire la différence entre « héritage du passé », « élément culturel » et « patrimoine ». Celui-ci n'a pas seulement une valeur identitaire et symbolique, il est considéré aujourd'hui comme nouveau support de croissance économique des territoires.

VISITE

MERCREDI 25 OCTOBRE

DÉAMBULATION DANS LES GINGERBREADS

Lieu : Maison Dufort

Heure : 4h pm

Sur réservation



À la fin du XIXe siècle, des architectes haïtiens construisirent des maisons dites « Gingerbread » dans les faubourgs de Port-au-Prince, sur de vastes terrains arborés. Ces maisons sont une synthèse du style « éclectique » ou « Queen Anne » qui se développait en Amérique du Nord et en Europe, du goût haïtien et des

contraintes climatiques du pays. La visite guidée donnera aux participants des clés de lecture de cette architecture unique, dans les quartiers de Pacot, Turgeau et Bois Verna.



Visite gratuite dans la limite des places disponibles.
Réservation obligatoire.

Pour réserver, envoyez vos noms, prénoms et téléphone à fhyppolite@fokal.org du 16 au 23 octobre 2017.

CONFERENCE

JEUDI 26 OCTOBRE

**PATRIMOINE ET 21ÈME SIÈCLE :
INTERROGER LE PASSÉ, CONSTRUIRE
UNE MÉMOIRE ?**

Lieu : Université Quisqueya

Heure : 10h am

Entrée libre



© Tessa Mairs

**PATRICK ATTIE, DIRECTEUR
GÉNÉRAL, ECOLE SUPÉRIEURE
D'INFOTRONIQUE D'HAÏTI (ESIH)**

« La réalité virtuelle au bénéfice de la
sauvegarde du patrimoine haïtien »

La Réalité Virtuelle est un domaine relativement jeune qui ouvre des opportunités quant à la sauvegarde et la promotion de notre patrimoine. Au-delà des visites virtuelles qu'elle permet, la modélisation est un moyen unique d'enregistrer et de protéger des héritages, facilitant aussi et rendant plus attrayantes leur valorisation. Contrairement aux supports traditionnels, on peut, grâce aux techniques d'immersion, interagir avec l'objet modélisé et expérimenter certaines perceptions comme dans le monde réel. On en imagine facilement l'intérêt pour le tourisme ou encore l'enseignement. Cela constitue l'un des axes de recherche au sein du Laboratoire SITERE qui met en place des partenariats avec l'Université du Québec à Chicoutimi (Canada) et l'Université de Grenoble Alpes (France).

**SÉBASTIEN NICOLAS, DOCTEUR EN
SCIENCE POLITIQUE, LES AFRIQUES
DANS LE MONDE – SCIENCES PO
BORDEAUX**

« Négation du patrimoine haïtien et
construction de l'idéologie raciale »

Cette communication propose
d'aborder le patrimoine haïtien à partir de
sa « mise sous silence » dans l'imaginaire

occidental depuis la Révolution haïtienne.
Du XIXe siècle jusqu'à nos jours, il est en
effet possible d'observer l'émergence
d'un discours structuré déniait toute
portée symbolique à l'histoire haïtienne,
et construisant la première République
noire comme le symbole d'une «
décadence noire ». Notre postulat est
que cette altérisation d'Haïti a joué un
rôle actif dans l'élaboration de l'idéologie

raciale portée par le discours colonial
au cours du XIXe et du XXe siècle et
contribue, aujourd'hui encore, à réfuter la
portée symbolique du patrimoine haïtien.

SUITE >

CONFERENCE

JEUDI 26 OCTOBRE

> SUITE

RODRIGUE THOMAS LOUIS
FONDATION IMAGINESCENCE,
PROFESSEUR À L'UNIQU ET
WOODY JEAN-JACQUES
COORDINATEUR DU
PROGRAMME PATRIMOINE ET
TOURISME DE LA FACULTÉ DES
SCIENCES ÉCONOMIQUES ET
ADMINISTRATIVES DE L'UNIQU

« De l'exposition itinérante 'Jeux
traditionnels haïtiens :
Jwe pou n sonje' à l'exposition
'Dans les pas de Tiga', à Soissons-
Lamontagne : mise en scène d'une
formation »

Parmi les initiatives prises par la
société civile en vue de prendre en
charge le patrimoine culturel haïtien,
on peut compter la formation en
gestion et conservation des biens
culturels offerte aux professionnels

du patrimoine culturel à l'uniQ. Un
partenariat tripartite uniQ, Groupe
de recherche Imaginescence,
Collège Montmorency du Canada
a permis d'obtenir des résultats qui
font de cette formation un modèle
novateur de collaboration entre
institutions universitaires et projets
communautaires. Cette présentation
relate l'expérience de deux expositions
« Jeux traditionnels haïtiens, Jwe pou
n sonje » et « Dans les pas de Tiga »
réalisées en 2013 et 2014 et qui
mettent en scène les résultats d'un
travail pédagogique singulier.

LOUISE PERRICHON, DIRECTRICE
EXÉCUTIVE DU CENTRE D'ART

« Conserver et créer le patrimoine
simultanément : le cas du Centre
d'art »

Le Centre d'art, institution
reconnue d'utilité publique depuis
bientôt 70 ans, a joué un rôle
incontestable dans l'essor d'artistes
exceptionnels et la promotion de
l'art haïtien. Fortement affecté
par le séisme de 2010, les efforts
de renaissance en cours doivent
affronter simultanément de multiples
contraintes. Comment conserver et
valoriser le patrimoine légué tout en
permettant aux nouvelles générations
de créer le patrimoine futur dans des
conditions de précarité généralisée ?

VISITE : laboratoire de conservation
du Centre de Conservation de biens
Culturels (CCC). Avec M. Franck
Louissaint, Restaurateur d'art.

CONFERENCE

JEUDI 26 OCTOBRE

LE PATRIMOINE IMMATÉRIEL EN HAÏTI

Lieu : IFH

Heure : 4h pm

Entrée libre



CLAUDE CARRE, MUSICIEN DE JAZZ, CHERCHEUR EN MUSICOLOGIE
« Musiques traditionnelles haïtiennes, entre l'ancien et le nouveau »

Les musiques traditionnelles font partie des coutumes d'un peuple et de ce fait changent assez lentement. Pourtant, en Haïti de nos jours, la détérioration des structures économiques, sociales et politiques entraînent des disparitions et provoquent des mutations au niveau des instruments utilisés, des pratiques, des fonctionnalités de ce patrimoine. Quelles sont les grandes lignes et les enjeux de ces transformations ?

Débat modéré par Kesler Bien-Aimé, sociologue, photographe et professeur d'université, spécialiste de programme culture, commission nationale UNESCO et membre de LADIREP

WALEX PIERRE, PROFESSEUR D'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE À LA FACULTÉ D'ETHNOLOGIE ET À L'INAGHEI ET EROL JOSUE, DIRECTEUR DU BUREAU NATIONAL D'ETHNOLOGIE
« Nourritures et identité : une approche anthropologique de la gastronomie haïtienne »

Comment la gastronomie haïtienne est non seulement marquée par des spécificités régionales (en termes de production, transformation et consommation), mais encore et surtout par ses différentes fonctions pratiques (cuisines), et représentations (tabous et rituel...) ? Ces questions soulèvent quelques pistes de réflexion pour une « Anthropologie de la gastronomie haïtienne » et visent à valoriser les pratiques alimentaires notamment celles en milieu rural pour éviter leur disparition. M. Walex PIERRE abordera l'aspect culturel c'est-à-dire le lien entre alimentation et identité, à travers les spécificités départementales. M. Erol JOSUÉ développera la dimension symbolique des aliments, le lien entre les pratiques alimentaires et la religion vodou, plus spécifiquement, les « Manje Lwa » dans le vodou haïtien.

CONCERT

JEUDI 26 OCTOBRE

JEDI MIZIK : G'NY

Lieu : IFH

Heure : 7h pm

Entrée libre



Présenté par l'association Vagues Littéraires, dans le cadre de la Rencontre des Cultures Créoles.

Chaque année, la langue créole est mise à l'honneur durant le mois d'octobre, au cours duquel plusieurs activités sont organisées dans bon nombre de pays et de régions créolophones, y compris Haïti.

« La rencontre des cultures créoles » est une activité qui se tiendra du 18 au 30 octobre dans divers lieux et espaces culturels de la capitale, réunissant sur une même scène la richesse du monde créolophone. Dans la programmation sera incluse la publication de la revue bilingue (français/créole) et annuelle DO KRE I S, la revue haïtienne des cultures créoles.

Passée par la comédie musicale La Rue Zabym, entendue auparavant aux côtés d'Admiral T, la chanteuse guadeloupéenne G'Ny a placé son premier album solo, baptisé Libète, sous le signe de la musique kako, une évolution de la musique antillaise en phase avec la génération de musiciens qui la porte.

CONFERENCE

VENDREDI 27 OCTOBRE

FAIRE PATRIMOINE, ÉCRITURE DU ROMAN NATIONAL

Lieu : FOKAL
Heure : 2h pm
Entrée libre



ANDRÉ DELPUECH,
CONSERVATEUR GÉNÉRAL
DU PATRIMOINE, DIRECTEUR
DU MUSÉE DE L'HOMME –
MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE
NATURELLE.

« Mémoires enfouies de l'esclavage :
archéologie, histoire, patrimoine et
patrimonialisation »

La discipline archéologique ne s'est intéressée à l'esclavage colonial que depuis très peu de temps. Il a fallu attendre cette dernière vingtaine d'années pour que des recherches portent sur les lieux d'habitats ou de sépultures des esclaves, ou encore sur leurs lieux d'évasion. Ces traces comme les cultures matérielles

associées, souvent très discrètes et très peu spectaculaires, n'ont longtemps pas été considérées comme un véritable patrimoine, jugées qu'elles étaient à l'aune d'une vision occidentale trop architecturale. Les archives du sol exhumées par l'archéologie, malgré leur fragilité et leur modestie, peuvent devenir de nouveaux lieux de patrimoine, où les habitants pourront retrouver la trace véritable de leurs ancêtres africains, que ce soient les cimetières d'esclaves où sont enfouis leurs défunts, les villages aux abords des habitations, sans oublier les camps de refuge des Marrons en fuite.

Débat modéré par
Michèle D. Pierre-Louis,
Présidente de FOKAL
et ancienne première ministre d'Haïti

SÉBASTIEN NICOLAS, DOCTEUR
EN SCIENCE POLITIQUE, LES
AFRIQUES DANS LE MONDE –
SCIENCES PO BORDEAUX
« Le patrimoine haïtien comme
support d'écriture du roman
national en Guadeloupe »

Au cours des années 2000, la qualification d'Haïti, de sa culture, de son histoire et de son patrimoine ont été l'objet de controverses récurrentes en Guadeloupe. Ce processus de politisation de la « question haïtienne » renvoie, de manière sous-jacente, à des clivages profonds autour de la définition du corps collectif guadeloupéen. Les affrontements autour de l'histoire d'Haïti mettent en effet en lumière les tensions existantes entre, d'une part, défenseurs d'une identité noire commune et, d'autre part, contempteurs de l'« échec haïtien ». Le rapport au patrimoine haïtien en Guadeloupe apparaît, de ce point de vue, comme un révélateur des tensions à l'œuvre autour des différentes tentatives d'écriture d'un roman national local en Guadeloupe.

VERTUS SAINT-LOUIS,
PROFESSEUR D'HISTOIRE À
L'ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE
« Droit et patrimoine en Haïti »

Vertus Saint-Louis, historien, présentera à travers la voix de Michèle D. Pierre-Louis, Présidente de la FOKAL, une conférence sur «Droit et patrimoine en Haïti» pour retracer l'évolution du cadre juridique national sur la sauvegarde et la protection du patrimoine au cours des deux siècles écoulés.

CLOTURE

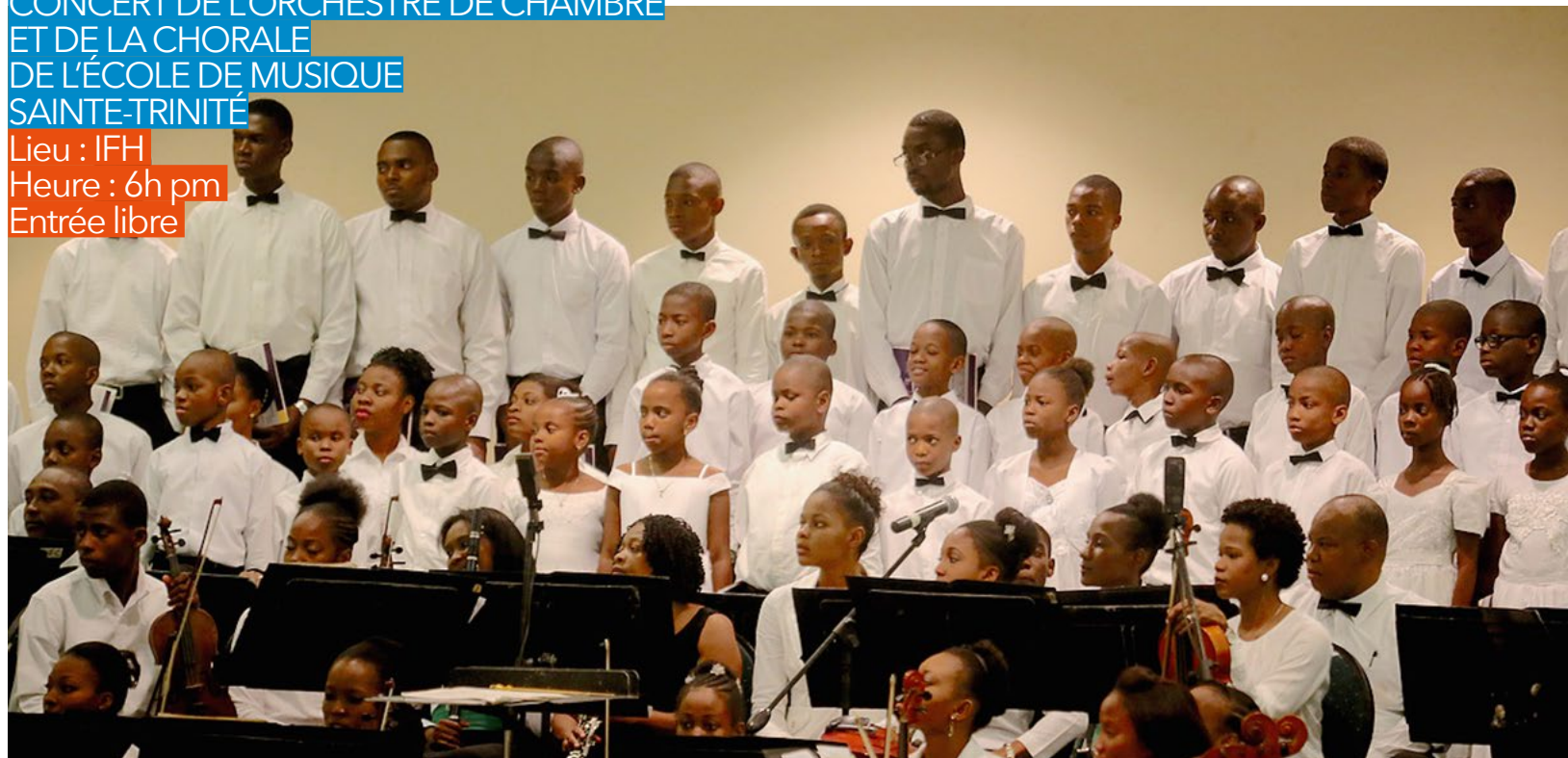
VENDREDI 27 OCTOBRE

CONCERT DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE
ET DE LA CHORALE
DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE
SAINTE-TRINITÉ

Lieu : IFH

Heure : 6h pm

Entrée libre



© John Marquis Cachil

Sous la direction du Révérend père David César, directeur de l'École de musique, l'orchestre de chambre et la chorale de l'École de musique Sainte-Trinité seront en concert à l'IFH le vendredi 27 octobre pour clôturer les

manifestations organisées dans le cadre du cycle « Le patrimoine en question ». Ils interpréteront une sélection d'œuvres chorales et instrumentales de musique folklorique et sacrée appartenant au patrimoine musical haïtien.

L'École de musique Sainte-Trinité a pour mission l'éducation et la formation musicales des enfants et des jeunes adultes. Les orchestres et les chœurs de l'École apportent la musique dans les communautés à travers des concerts offerts

sur tout le territoire, pour faire la promotion de la musique classique en général et faire connaître au public la musique savante Haïtienne.

[LE PATRIMOINE] [EN QUESTION]

Cycle de conférences, tables rondes, visites guidées, expositions, spectacles et projections pour interroger le concept de « patrimoine » en Haïti.

DU 23 AU 27 OCTOBRE 2017

Les événements se dérouleront à l'échelle nationale dans les villes de Port-au-Prince, Jacmel, les Cayes, Jérémie, Cap-Haïtien et Gonaïves.

Rendez-vous sur :

www.ambafrance-ht.org

www.fokal.org

et sur les réseaux des Alliances françaises en Haïti pour les programmes en province

Du 23 au 27 octobre 2017, la Fondation Connaissance et Liberté (FOKAL), l'Institut français en Haïti et les Alliances françaises en Haïti s'associent pour engager une réflexion reposant sur les enjeux patrimoniaux en Haïti. Qu'est-ce qui « fait patrimoine » aujourd'hui, en Haïti ? Comment s'y incarne l'histoire ? Quels enjeux, quelles problématiques soulèvent la sauvegarde du patrimoine matériel et immatériel haïtien ? Le cycle « Le patrimoine en question » vise à débattre des réponses à apporter pour mieux protéger et valoriser le patrimoine haïtien et le faire dialoguer avec l'histoire. Du 23 au 27 octobre 2017, des experts haïtiens et internationaux se succéderont pour animer une série de conférences à Port-au-Prince, Jacmel, les Cayes, Jérémie, Gonaïves et Cap-Haïtien. Un programme de visites de monuments et de sites patrimoniaux, projections de documentaires, spectacles vivants et expositions se tiendra également toute la semaine à l'échelle nationale.





af

INSTITUT
FRANÇAIS

